



**EUROOPAN UNIONIN  
NEUVOSTO**

**Bryssel, 8. helmikuuta 2007  
(OR. en)**

**16367/06**

**Toimielinten välinen asia:  
2005/0037 A (COD)**

**SOC 601  
JAI 676  
CODEC 1487**

### **SÄÄDÖKSET JA MUUT VÄLINEET**

---

Asia: Neuvoston vahvistama YHTEINEN KANTA Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen tekemiseksi lapsiin, nuoriin ja naisiin kohdistuvan väkivallan ehkäisemistä ja torjuntaa sekä väkivallan uhrien ja riskiryhmien suojelemista koskevan erityisohjelman (Daphne III -ohjelma) perustamisesta vuosiksi 2007–2013 osana perusoikeuksien ja oikeusasioiden yleisohjelmaa

---

**EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON PÄÄTÖS N:o .../... /EY,**

**tehty ...,**

**lapsiin, nuoriin ja naisiin kohdistuvan väkivallan ehkäisemistä ja torjuntaa  
sekä väkivallan uhrien ja riskiryhmien suojelemista koskevan erityisohjelman  
(Daphne III -ohjelma)  
perustamisesta vuosiksi 2007–2013  
osana perusoikeuksien ja oikeusasioiden yleisohjelmaa**

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 152 artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon<sup>1</sup>,

ottavat huomioon alueiden komitean lausunnon<sup>2</sup>,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä<sup>3</sup>,

---

<sup>1</sup> EUVL C 69, 21.3.2006, s. 1.

<sup>2</sup> EUVL C 192, 16.8.2006, s. 25.

<sup>3</sup> Euroopan parlamentin lausunto, annettu 5. syyskuuta 2006 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), neuvoston yhteinen kanta, vahvistettu ... (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), sekä Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ... (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Perustamissopimuksen mukaan kaikkien yhteisön politiikkojen ja toimintojen määrittelyssä ja toteuttamisessa varmistetaan ihmisten terveyden korkeatasoinen suojelu. Perustamissopimuksen 3 artiklan 1 kohdan p alakohdassa edellytetään, että yhteisön toimintaan sisältyy myötävaikuttaminen korkean terveyden suojelun tason saavuttamiseen.
- (2) Yhteisön toiminnan olisi täydennettävä kansallisia politiikkoja, joilla pyritään parantamaan kansanterveyttä ja torjumaan ihmisten terveyttä vaarantavia tekijöitä.
- (3) Lapsiin, nuoriin ja naisiin kohdistuva ruumiillinen, seksuaalinen ja henkinen väkivalta, mukaan lukien tällaisella väkivallalla uhkaaminen, pakottaminen tai mielivaltainen vapaudenriisto riippumatta siitä, tapahtuuko se julkisesti tai yksityisesti, loukkaa heidän oikeuttaan elämään, turvallisuuteen, vapauteen, ihmisarvoon sekä ruumiilliseen ja henkiseen koskemattomuuteen ja muodostaa vakavan uhkan väkivallan uhrien fyysiselle terveydelle ja mielenterveydelle. Tällainen väkivalta on yhteisössä niin yleistä, että sitä voidaan pitää todellisena perusoikeuksien loukkauksena, terveysongelmana ja esteenä turvallisuudelle, vapaalle ja oikeudenmukaiselle kansalaisuudelle.
- (4) Maailman terveysjärjestön (WHO) määritelmän mukaan terveydellä tarkoitetaan kaikenlaista fyysistä, psyykkistä ja sosiaalista hyvinvointia eikä pelkästään sairauden tai vamman puuttumista. WHO:n yleiskokouksen vuoden 1996 päätöslauselmassa todetaan väkivallan kuuluvan merkittävimpiin maailmanlaajuisiin kansanterveysongelmiin. WHO:n 3 päivänä lokakuuta 2002 antamassa väkivaltaa ja terveyttä koskevassa raportissa suositellaan sellaisten toimenpiteiden edistämistä, jotka ensisijaisesti ehkäisevät väkivaltaa, väkivallan uhrien hyväksi toteutettavien toimenpiteiden tehostamista sekä väkivallan ehkäisemistä koskevan yhteistyön ja tietojenvaihdon lisäämistä.

- (5) Nämä periaatteet tunnustetaan useissa tärkeimpien kansainvälisten järjestöjen ja instituutioiden, kuten Yhdistyneiden Kansakuntien, Kansainvälisen työjärjestön (ILO), naisten asemaa käsittelevän maailmankonferenssin sekä kaupallisessa tarkoituksessa tapahtuvaa lasten seksuaalista hyväksikäyttöä käsittelevän maailmankongressin puitteissa laadituissa yleissopimuksissa, julistuksissa ja pöytäkirjoissa.
- (6) Väkivallan torjuminen olisi otettava osaksi perusoikeuksien suojelua, sellaisena kuin se sisältyy Euroopan unionin perusoikeuskirjaan<sup>1</sup> ja siihen liittyviin selityksiin, joissa tunnustetaan muun muassa oikeus ihmisarvoon, yhdenvertaisuuteen ja yhteisvastuullisuuteen, ottaen samalla huomioon perusoikeuskirjan aseman. Perusoikeuskirjaan sisältyy useita artikloja, jotka liittyvät nimenomaisesti ruumiillisen ja henkisen koskemattomuuden suojeluun, miesten ja naisten välisen tasa-arvon ja lapsen oikeuksien edistämiseen, ja joissa tunnustetaan syrjinnän ja epäinhimillisen tai halventavan kohtelun, orjuuden ja pakkotyön sekä lapsityövoiman käytön kieltö. Siinä tunnustetaan, että ihmisten terveyden korkeatasoinen suojelu on tarpeen kaikkien yhteisön poliitikkojen ja toimintojen määrittelyssä ja toteuttamisessa.
- (7) Euroopan parlamentti on kehottanut komissiota laatimaan ja toteuttamaan tällaisen väkivallan torjumista koskevia toimintaohjelmia. Se on esittänyt tällaiset pyynnöt muun muassa 19 päivänä toukokuuta 2000 antamassaan päätöslauselmassa<sup>2</sup> komission tiedonannosta neuvostolle ja Euroopan parlamentille lisätoimista naisilla käytävän kaupan torjumiseksi, 20 päivänä syyskuuta 2001 naisten sukupuolielinten silpomisesta antamassaan päätöslauselmassa<sup>3</sup>, 17 päivänä tammikuuta 2006 seksuaaliselle hyväksikäytölle alttiina olevien naisten ja lasten kaupan ehkäisemistä koskevista strategioista antamassaan päätöslauselmassa<sup>4</sup> sekä 2 päivänä helmikuuta 2006 naisiin kohdistuvan väkivallan torjunnan nykytilanteesta ja mahdollisista tulevista toimista antamassaan päätöslauselmassa<sup>5</sup>.

---

<sup>1</sup> EYVL C 364, 18.12.2000, s. 1.

<sup>2</sup> EYVL C 59, 23.2.2001, s. 307.

<sup>3</sup> EYVL C 77 E, 28.3.2002, s. 126.

<sup>4</sup> EUVL C 287 E, 24.11.2006, s. 75.

<sup>5</sup> EUVL C 288 E, 25.11.2006, s. 66.

- (8) Lapsiin, nuoriin ja naisiin kohdistuvan väkivallan ehkäiseviä torjuntatoimenpiteitä koskevasta yhteisön toimintaohjelmasta (Daphne-ohjelma) (vuosiksi 2000–2003) 24 päivänä tammikuuta 2000 tehdyllä Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksellä N:o 293/2000/EY perustettu toimintaohjelma<sup>1</sup> on osaltaan lisännyt Euroopan unionissa tietoisuutta väkivallasta sekä lisännyt ja vahvistanut yhteistyötä niiden organisaatioiden välillä, jotka toimivat jäsenvaltioissa väkivallan torjumiseksi.
- (9) Daphne-ohjelmalla jo saatuja tuloksia on kehitetty edelleen toimintaohjelmalla, joka perustettiin 21 päivänä huhtikuuta 2004 tehdyllä Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksellä N:o 803/2004/EY lapsiin, nuoriin ja naisiin kohdistuvan väkivallan ehkäisemistä ja torjuntaa sekä väkivallan uhrien ja riskiryhmien suojelemista koskevan yhteisön toimintaohjelman hyväksymisestä (vuosiksi 2004–2008) (Daphne II -ohjelma)<sup>2</sup>. Päätöksen 803/2004/EY 8 artiklan 2 kohdan mukaan komissio toteuttaa tarvittavat toimet varmistaakseen vuotuisten määrärahojen yhteensopivuuden uusien rahoitusnäkymien kanssa.
- (10) On suotavaa varmistaa Daphne- ja Daphne II -ohjelmista tuettujen hankkeiden jatkuvuus.
- (11) On tärkeää ja välttämätöntä tunnustaa ne vakavat välittömät ja pitkäaikaiset vaikutukset, joita lapsiin, nuoriin ja naisiin kohdistuvalla väkivallalla on yksilöiden, perheiden ja yhteisöjen fyysiseen terveyteen ja mielenterveyteen, psyykkiseen ja sosiaaliseen kehitykseen sekä asianomaisten henkilöiden yhtäläisiin mahdollisuuksiin, sekä niistä koko yhteiskunnalle aiheutuvat huomattavat sosiaaliset ja taloudelliset kustannukset.

---

<sup>1</sup> EYVL L 34, 9.2.2000, s. 1.

<sup>2</sup> EUVL L 143, 30.4.2004, s. 1.

- (12) Naisiin kohdistuva väkivalta ilmenee monissa eri muodoissa, yhteiskunnan kaikilla tasoilla yleisesti esiintyvistä perheväkivallasta sellaisiin vahingollisiin perinteisiin tapoihin, joihin liittyy naisiin kohdistuvaa fyysistä väkivaltaa kuten sukupuolielinten silpominen ja kunniarikokset, ja jotka ovat naisiin kohdistuvan väkivallan erityinen muoto.
- (13) Lapsia, nuoria tai naisia, jotka ovat nähneet, kun heidän lähisukulaistaan on pahoinpidelty, olisi tällä päätöksellä perustetun ohjelman (jäljempänä 'ohjelma') mukaisesti pidettävä väkivallan uhreina.
- (14) Euroopan unioni voi tuoda lisäarvoa pääsääntöisesti jäsenvaltioiden toteuttamiin toimiin, joiden tarkoituksena on lapsiin, nuoriin ja naisiin kohdistuvan väkivallan ehkäiseminen, mukaan lukien seksuaalinen väkivalta ja muu hyväksikäyttö, sekä uhrien ja riskiryhmien suojeleminen, seuraavin keinoin: tiedon, kokemusten ja hyvien käytäntöjen vaihtaminen ja jakaminen, innovatiivisen lähestymistavan edistäminen, toiminnan painopisteiden vahvistaminen, tarvittaessa verkottumisen kehittäminen, Euroopan yhteisön laajuisten hankkeiden valitseminen ohjelmaan, mukaan lukien hankkeet, joilla tuetaan kadonneille ja seksuaalisesti hyväksikäytetyille lapsille tarkoitettuja maksuttomia auttavia puhelimia ja päivystäviä puhelimia, kaikkien asiaan liittyvien osapuolten motivointi ja aktivointi sekä Euroopan laajuisten väkivaltaa koskevaa tietoisuutta lisäävien kampanjoiden toteuttaminen. Näiden toimien piiriin olisi sisällytettävä myös ihmiskaupan uhreina oleville lapsille, nuorille ja naisille annettava tuki.
- (15) Koska paikalliset ja alueelliset organisaatiot voivat yhteistyössä muiden jäsenvaltioiden vastaavien organisaatioiden kanssa usein tehokkaasti puuttua väkivallan perimmäisiin syihin ja seurauksiin, ohjelmassa olisi kiinnitettävä asianmukaista huomiota ehkäiseviin toimenpiteisiin ja uhrien tukemiseen paikallisella ja alueellisella tasolla.

- (16) Tämän päätöksen tavoitteita, jotka ovat kaikenlaisen lapsiin, nuoriin ja naisiin kohdistuvan väkivallan ehkäiseminen ja torjuminen, ei voida riittävällä tavalla saavuttaa jäsenvaltioiden toimin, sillä tietoja on vaihdettava yhteisön tasolla ja hyviä käytäntöjä on jaettava koko yhteisössä, vaan ne voidaan yhteensovitetun ja monialaisen lähestymistavan tarpeen ja ohjelman laajuuden ja vaikutusten vuoksi saavuttaa paremmin yhteisön tasolla, joten yhteisö voi toteuttaa toimenpiteitä perustamissopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä päätöksessä ei ylitetä sitä, mikä on näiden tavoitteiden saavuttamiseksi tarpeen.
- (17) Tässä päätöksessä vahvistetaan ohjelman koko keston ajaksi rahoituskehys, jota budjettivallan käyttäjä pitää talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17 päivänä toukokuuta 2006 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen 37 kohdan mukaisesti ensisijaisena ohjeenaan vuosittaisessa talousarviomenettelyssä<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> EUVL C 139, 14.6.2006, s. 1.

- (18) On sovellettava Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25 päivänä kesäkuuta 2002 annettua neuvoston asetusta (EY, Euratom) N:o 1605/2002<sup>1</sup>, jäljempänä 'varainhoitoasetus', ja asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 soveltamissäännöistä 23 päivänä joulukuuta 2002 annettua komission asetusta (EY, Euratom) N:o 2342/2002<sup>2</sup>, joilla turvataan yhteisön taloudelliset edut, ja otettava huomioon yksinkertaisuuden ja vastaavuuden periaatteet budjettivälineiden valinnassa, niiden tapausten määrän rajoittaminen, joissa komissiolla on välitön toteuttamis- ja hallinnointivastuu, ja resurssien määrän pitäminen oikeassa suhteessa resurssien käytöstä johtuvaan hallinnolliseen kuormitukseen.
- (19) Olisi myös toteutettava asianmukaiset toimenpiteet väärinkäytösten ja petosten estämiseksi sekä ryhdyttävä tarvittaessa toimiin menetettyjen, aiheettomasti maksettujen tai väärinkäytettyjen varojen takaisinperimiseksi Euroopan yhteisöjen taloudellisten etujen suojaamisesta 18 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 2988/95<sup>3</sup>, komission paikan päällä suorittamista tarkastuksista ja todentamisista Euroopan yhteisöjen taloudellisiin etuihin kohdistuvien petosten ja muiden väärinkäytösten estämiseksi 11 päivänä marraskuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (Euratom, EY) N:o 2185/96<sup>4</sup> ja Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) tutkimuksista 25 päivänä toukokuuta 1999 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1073/1999<sup>5</sup> mukaisesti.

---

<sup>1</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1, (oikaisu julkaistu EUVL L 25, 30.1.2003, s. 43), asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 1995/2006 (EUVL L 390, 30.12.2006, s. 1).

<sup>2</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 1248/2006 (EUVL L 227, 19.8.2006, s. 3)..

<sup>3</sup> EYVL L 312, 23.12.1995, s. 1. Oikaisu julkaistu EYVL L 36, 10.2.1998, s. 16.

<sup>4</sup> EYVL L 292, 15.11.1996, s. 2.

<sup>5</sup> EYVL L 136, 31.5.1999, s. 1.

- (20) Varainhoitoasetuksessa säädetään, että toiminta-avustukset on sidottava perussäädökseen.
- (21) Tämän päätöksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY<sup>1</sup> mukaisesti.
- (22) Naisten ja miesten tasapuolinen osallistuminen päätöksentekoprosessiin on keskeinen tekijä naisten ja miesten todellisen tasa-arvon saavuttamiseksi. Jäsenvaltioiden olisi sen vuoksi tehtävä parhaansa saavuttaakseen sukupuolten välisen tasapainon ohjelman 10 artiklassa tarkoitetun komitean kokoonpanossa,

OVAT PÄÄTTÄNEET SEURAAVAA:

*1 artikla*

*Kohde ja soveltamisala*

1. Tällä päätöksellä perustetaan lapsiin, nuoriin ja naisiin kohdistuvan väkivallan ehkäisemistä ja torjuntaa sekä väkivallan uhrien ja riskiryhmien suojelemista koskeva erityisohjelma (Daphne III), jäljempänä 'ohjelma', jolla jatketaan Daphne-ohjelmassa ja Daphne II -ohjelmassa määritettyä politiikkaa ja niissä määriteltyjä tavoitteita osana perusoikeuksien ja oikeusasioiden yleisohjelmaa, ja jonka tarkoituksena on myötävaikuttaa korkeatasoiseen suojaan väkivaltaa vastaan fyysisen terveyden ja mielenterveyden suojelun edistämiseksi.

---

<sup>1</sup> EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23, päätös sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2006/512/EY (EUVL L 200, 22.7.2006, s. 11).

2. Ohjelma alkaa 1 päivänä tammikuuta 2007 ja päättyy 31 päivänä joulukuuta 2013.
3. Ohjelmassa käsitteellä 'lapsi' tarkoitetaan, lapsen oikeuksia koskevien kansainvälisten asiakirjojen mukaisesti, 0–18-vuotiaita.
4. Jos hankkeeseen liittyvät toimet on kuitenkin suunniteltu siten, että niiden nimienomaisena kohderyhmänä ovat esimerkiksi 'teini-ikäiset' (13–19-vuotiaat) tai 12–25-vuotiaat, niiden kohderyhmänä katsotaan olevan 'nuoret'.

## *2 artikla*

### *Yleiset tavoitteet*

1. Ohjelman tavoitteena on edistää lasten, nuorten ja naisten suojelua väkivallan kaikilta muodoilta ja saavuttaa korkea terveyden suojelun, hyvinvoinnin ja sosiaalisen yhteenkuuluvuuden taso.
2. Ohjelman yleisinä tavoitteina on vaikuttaa erityisesti lapsia, nuoria ja naisia koskeviin yhteisön politiikkoihin ja erityisesti niihin politiikkoihin, jotka liittyvät kansanterveyteen, ihmisoikeuksiin ja sukupuolten väliseen tasa-arvoon, sekä lasten oikeuksien suojeluun tähtääviin toimiin ja ihmiskaupan ja seksuaalisen hyväksikäytön torjuntaan, sanotun kuitenkin rajoittamatta Euroopan yhteisön tavoitteita ja toimivaltaa.

*3 artikla*  
*Erityinen tavoite*

Ohjelman erityisenä tavoitteena on edistää lapsiin, nuoriin ja naisiin julkisesti tai yksityisesti kohdistuvan väkivallan kaikkien muotojen ehkäisyä ja torjuntaa, mukaan lukien seksuaalinen hyväksikäyttö ja ihmiskauppa, toteuttamalla ehkäiseviä toimenpiteitä ja tarjoamalla tukea ja suojelua väkivallan uhreille ja riskiryhmille. Tämä tavoite saavutetaan seuraavien valtioiden välisten toimien tai muiden 4 artiklassa tarkoitettujen toimien avulla:

- a) tällä alalla toimivien 7 artiklassa tarkoitettujen valtioista riippumattomien järjestöjen tai muiden organisaatioiden avustaminen ja kannustaminen;
- b) erityisille kohderyhmille, kuten tietyille ammattikunnille, toimivaltaisille viranomaisille tai rajatuille kansalaisryhmille ja riskiryhmille suunnattujen tietoisuutta lisäävien toimien kehittäminen ja toteuttaminen, tavoitteena lisätä tietoa väkivallasta ja edistää nollatoleranssia väkivaltaa kohtaan, sekä kannustaa väkivallan uhrien tukemista ja väkivaltatapausten ilmoittamista toimivaltaisille viranomaisille;
- c) kahdesta Daphne-ohjelmasta saatujen tulosten levittäminen, mukaan lukien niiden soveltaminen, siirtäminen ja käyttäminen uusien tuensaajien hyväksi tai uusilla maantieteellisillä alueilla;

- d) väkivallalle alttiiden henkilöiden myönteiseen kohteluun vaikuttavien toimenpiteiden määrittäminen ja edistäminen, eli sellaisen lähestymistavan omaksuminen, joka edistää heidän arvostamistaan sekä heidän hyvinvointiaan ja itsensä toteuttamista;
- e) monialaisten verkostojen perustaminen ja tukeminen, tällä alalla toimivien valtioista riippumattomien järjestöjen ja muiden organisaatioiden välisen yhteistyön vahvistamiseksi;
- f) näyttöön perustuvan tiedon ja tietoperustan laajentamisen, tietojen ja hyvien käytäntöjen vaihdon, tunnistamisen ja levittämisen varmistaminen muun muassa tutkimuksen, koulutuksen, opintokäyntien ja henkilöstövaihdon avulla;
- g) lapsiin, nuoriin ja naisiin kohdistuvan väkivallan ehkäisyä koskevan tietoisuutta lisäävän aineiston ja opetusaineiston suunnittelu ja testaus, ja jo käytettävissä olevan aineiston täydentäminen ja muokkaus uusilla maantieteellisillä alueilla tai uusien kohderyhmien käyttöä varten;
- h) väkivaltaan liittyvien ilmiöiden ja väkivallan uhreihin ja yhteiskuntaan yleensä kohdistuvien vaikutusten tutkiminen, mukaan lukien terveydenhuoltoon liittyvät sekä sosiaaliset ja taloudelliset kustannukset, väkivallan perimmäisiin syihin puuttumiseksi yhteiskunnan kaikilla tasoilla;
- i) väkivallan uhreille ja riskiryhmiin kuuluville tarkoitettujen tukiohjelmien sekä väkivallantekijöille tarkoitettujen toimenpideohjelmien suunnittelu ja täytäntöönpano, varmistaen samalla uhrien turvallisuus.

*4 artikla*  
*Toimintamuodot*

Edellä olevissa 2 ja 3 artiklassa säädettyjen yleisten ja erityisten tavoitteiden toteuttamiseksi ohjelmasta myönnetään vuosittaisten toimintaohjelmien mukaisesti rahoitustukea seuraavanlaisiin toimiin:

- a) komission toteuttamat erityistoimet, kuten selvitykset ja tutkimukset, mielipidemittaukset ja -tutkimukset, indikaattoreiden ja menetelmien kehittäminen, tietojen ja tilastoiden keruu, käsittely ja levittäminen, seminaarit, konferenssit ja asiantuntijakokoukset, julkisten kampanjoiden ja tilaisuuksien järjestäminen, neuvontapalveluiden ja verkkosivujen kehittäminen ja ylläpito, tiedotusmateriaalin (tietotekniset sovellukset ja opetusvälineet mukaan lukien) laatiminen ja levittäminen, väkivaltaan liittyviä asiantuntijalausuntoja antavan sidosryhmien suunnitteluryhmän perustaminen ja sen työn helpottaminen, kansallisten asiantuntijoiden muiden verkostojen tukeminen sekä analyysit, seuranta ja arvioinnit; tai
- b) erityiset yhteisön edun mukaiset valtiodenväliset hankkeet, joihin osallistuu vähintään kaksi jäsenvaltiota vuotuisissa toimintaohjelmissa määrätyn edellytyksin; tai
- c) edellä 2 artiklassa olevien ohjelman yleisten tavoitteiden mukaisesti yleiseurooppalaista etua ajavien valtioista riippumattomien järjestöjen tai muiden järjestöjen toiminnan tukeminen vuotuisissa toimintaohjelmissa määrätyn edellytyksin;

## 5 artikla

### *Kolmansien maiden osallistuminen*

Ohjelman toimiin voivat osallistua seuraavat maat:

- a) maat, joiden kanssa Euroopan unioni on allekirjoittanut liittymissopimuksen;
- b) ehdokasmaat, joita varten on laadittu liittymistä valmisteleva strategia, kunkin maan osalta puitesopimuksessa ja assosiaationeuvostojen päätöksissä määrättyjen yhteisön ohjelmiin osallistumista koskevien yleisten periaatteiden sekä yleisten ehtojen mukaisesti;
- c) ETA:an kuuluvat Efta-maat ETA-sopimuksen määräysten mukaisesti;
- d) Länsi-Balkanin maat niiden yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti, jotka vahvistetaan näiden maiden kanssa yhteisön ohjelmiin osallistumisen yleisistä periaatteista tehtyjen puitesopimusten perusteella;

Hankkeissa voi olla mukana ehdokasmaita, jotka eivät osallistu ohjelmaan, jos tämä edistää näiden maiden valmistautumista liittymiseen, tai muita kolmansia maita, jotka eivät osallistu ohjelmaan, jos se palvelee hankkeiden tavoitteita.

## *6 artikla*

### *Tuensaaja- ja kohderyhmät*

1. Ohjelman kohteena ovat lapset, nuoret ja naiset, jotka ovat väkivallan uhreja tai jotka kuuluvat riskiryhmään.
2. Ohjelman pääasiallisia kohderyhmiä ovat muun muassa perheet, opettajat ja opetushenkilöstö, sosiaalityöntekijät, poliisi ja rajavartijat, paikalliset ja kansalliset viranomaiset sekä sotilasviranomaiset, lääkärit ja hoitohenkilöstö, oikeusviranomaiset, valtioista riippumattomat järjestöt, ammattijärjestöt ja uskonnolliset yhteisöt.

## *7 artikla*

### *Ohjelmaan pääsy*

Ohjelmaan voivat osallistua yksityiset tai julkiset organisaatiot ja laitokset (paikallisviranomaiset asianomaisella tasolla, yliopistojen laitokset ja tutkimuskeskukset), jotka toimivat lapsiin, nuoriin ja naisiin kohdistuvan väkivallan ehkäisemiseksi ja torjumiseksi tai tällaiselta väkivallalta suojelemiseksi, tarjoavat tukea väkivallan uhreille tai panevat täytäntöön kohdennettuja toimia tällaisen väkivallan torjumisen edistämiseksi, taikka edistävät heikommassa asemassa oleviin ryhmiin ja väkivallan uhreihin kohdistuvien asenteiden ja käyttäytymisen muuttumista.

*8 artikla*  
*Tukimuodot*

1. Yhteisön myöntämä rahoitus voi olla oikeudelliselta muodoltaan:
  - avustus,
  - julkisia hankintoja koskeva sopimus.
  
2. Yhteisön avustukset myönnetään hakemuspyyntöjen perusteella saatujen hakemusten käsittelyn jälkeen lukuun ottamatta asianmukaisesti perusteltuja kiireellisiä poikkeustapauksia, joissa tuensaajan luonteen vuoksi tietyille toimille ei ole vaihtoehtoja. Yhteisön avustukset myönnetään toiminta-avustuksina tai yksittäisiin toimiin myönnettyinä avustuksina. Osarahoituksen enimmäismäärä määritetään vuotuisissa toimintaohjelmissa.
  
3. Lisäksi rahoitusta voidaan varata täydentäviin toimenpiteisiin julkisia hankintoja koskevien sopimusten avulla, jolloin yhteisön varoja myönnetään ohjelman tavoitteisiin välittömästi liittyvien palvelujen ja tavaroiden hankintaan. Tällä rahoituksella katetaan muun muassa kustannuksia, jotka liittyvät tiedotukseen ja viestintään sekä hankkeiden, politiikkojen, ohjelmien ja lainsäädännön valmisteluun, toteutukseen, seurantaan, tarkastamiseen ja arviointiin.

*9 artikla*  
*Täytäntöönpanotoimenpiteet*

1. Komissio noudattaa yhteisön tuen täytäntöönpanossa varainhoitoasetusta.

2. Ohjelman täytäntöönpanemiseksi komissio hyväksyy 2 artiklassa säädettyjen ohjelman yleisten tavoitteiden rajoissa vuotuisen toimintaohjelman, jossa määritellään erityiset tavoitteet, ensisijaiset aiheet ja 8 artiklassa tarkoitetut liitännäistoimet ja siihen sisällytetään tarvittaessa luettelo muista toimista. Vuotuisessa toimintaohjelmassa määritellään vuosittaisista menoista toiminta-avustuksiin myönnettävä prosentuaalinen vähimmäismäärä.
3. Vuotuinen toimintaohjelma hyväksytään 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua hallintomenettelyä noudattaen.
4. Tämän päätöksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä, jotka koskevat muita aloja, päätetään 10 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua neuvoo-antavaa menettelyä noudattaen.
5. Yksittäisille toimille myönnettävän tuen harkinta- ja myöntämismenettelyissä on otettava huomioon muun muassa seuraavat kriteerit:
  - a) edellä olevassa 2 ja 3 artiklassa määritellyt yleiset ja erityiset tavoitteet ja 3 artiklassa määritellyt eri aloilla toteutettavat toimenpiteet sekä yhdenmukaisuus vuotuisen toimintaohjelman kanssa;
  - b) ehdotetun toimen suunnittelun, organisoinnin, esittelyn ja odotettujen tulosten laatu;
  - c) yhteisöltä haetun rahoituksen määrä ja sen kustannustehokkuus odotettuihin tuloksiin nähden;

- d) odotettujen tulosten vaikutus 2 ja 3 artiklassa määriteltyihin ohjelman yleisiin ja erityisiin tavoitteisiin sekä 3 artiklassa määriteltyihin eri aloilla toteutettaviin toimenpiteisiin;
  - e) innovointi.
6. Edellä olevassa 4 artiklan c alakohdassa tarkoitettuja toiminta-avustuksia koskevia hakemuksia arvioidaan seuraavin perustein:
- a) ohjelman tavoitteidenmukaisuus,
  - b) ehdotettujen toimien laatu,
  - c) toimien todennäköinen kerrannaisvaikutus toimien kohdeyleisöön,
  - d) toteutettavien toimien maantieteellinen ulottuvuus,
  - e) kansalaisten osallistuminen asiaan liittyvien tahojen organisointiin,
  - f) ehdotetun toimen kustannus-hyötysuhde.

*10 artikla*

*Komitea*

1. Komissiota avustaa komitea.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 4 ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

Päätöksen 1999/468/EY 4 artiklan 3 kohdassa tarkoitetuksi määräajaksi vahvistetaan kaksi kuukautta.

3. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 3 ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.
4. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

### *11 artikla*

#### *Täydentävyys*

1. Toteutuksessa pyritään yhteisvaikutukseen ja täydentävyyteen muiden yhteisön välineiden kanssa. Tämä koskee erityisesti turvallisuutta ja vapauksien suojelua sekä yhteisvastuuta ja maahanmuuttovirtojen hallintaa koskevia yleisohjelmia, seitsemättä tutkimuksen ja kehityksen puiteohjelmaa, kansanterveyttä koskevaa ohjelmaa, työllisyyttä ja sosiaalista yhteisvastuuta koskevaa Progress-ohjelmaa sekä Internetin käyttöturvallisuuden parantamista koskevaa ohjelmaa. Täydentävyyteen pyritään myös Euroopan tasa-arvoinstituutin kanssa. Väkivaltaa koskevat tilastotiedot kootaan yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa käyttäen tarvittaessa apuna yhteisön tilasto-ohjelmaa.
2. Ohjelman resursseja voidaan käyttää yhdessä muiden yhteisön välineiden kanssa. Tämä koskee erityisesti turvallisuutta ja vapauksien suojelua sekä yhteisvastuuta ja maahanmuuttovirtojen hallintaa koskevia yleisohjelmia sekä seitsemättä tutkimuksen ja kehityksen puiteohjelmaa. Tavoitteena on toteuttaa toimia, jotka vastaavat kaikkien näiden ohjelmien tavoitteita.

3. Tämän päätöksen nojalla rahoitettavat toimet eivät voi saada rahoitustukea samaan tarkoitukseen muusta yhteisön rahoitusvälineestä. Komissio varmistaa, että ohjelman mukaiset tuensaajat antavat komissiolle tiedot yhteisön talousarviosta tai muista lähteistä saamastaan rahoituksesta sekä vireillä olevista rahoitushakemuksista.

#### *12 artikla*

##### *Rahoitus*

1. Rahoituspuitteiksi tämän päätöksen täytäntöönpanoa varten vahvistetaan 116,85 miljoonaa euroa 1 artiklassa säädetyksi ajanjaksoksi.
2. Ohjelmassa säädettyihin toimiin sidotut määrärahat sisällytetään Euroopan unionin yleisen talousarvion vuosittaisiin määrärahoihin. Budjettivallan käyttäjä hyväksyy kutakin varainhoitovuotta varten käytettävissä olevat määrärahat rahoituskehyksen asettamissa rajoissa.

#### *13 artikla*

##### *Seuranta*

1. Komissio varmistaa, että tuensaaja toimittaa raportteja ohjelmasta rahoitettavien toimien teknisestä ja taloudellisesta etenemisestä. Lisäksi on toimitettava loppuraportti kolmen kuukauden kuluessa toimen päättymisestä. Komissio antaa raporttien muotoa ja sisältöä koskevat ohjeet.

2. Komissio varmistaa, että ohjelman täytäntöönpanoa varten tehtävissä sopimuksissa määrätään erityisesti komission (tai sen valtuuttaman edustajan) suorittamasta varainhoidon ja muusta valvonnasta, joka voidaan tarvittaessa tehdä paikalla, myös pistokokein, sekä tilintarkastustuomioistuimen suorittamista tarkastuksista.
3. Komissio edellyttää, että tuensaaja säilyttää komission saatavilla kaikki toimeen liittyviä menoja koskevat asiakirjat viiden vuoden ajan viimeisen toimea koskevan maksun suorittamisesta.
4. Edellä olevassa 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen raporttien ja pistokokeina suoritettujen tarkastusten perusteella komissio mukauttaa tarvittaessa alun perin myönnetyn rahoitustuen määrää, ehtoja tai maksuaikataulua.
5. Komissio toteuttaa kaikki muut tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että rahoitettavat toimet suoritetaan asianmukaisesti tämän päätöksen ja varainhoitoasetuksen säännöksiä noudattaen.

#### *14 artikla*

#### *Yhteisön taloudellisten etujen suojaaminen*

1. Komissio varmistaa tämän päätöksen nojalla rahoitettavien toimien täytäntöönpanon yhteydessä, että yhteisön taloudellisia etuja suojataan petoksia, korruptiota ja muuta laitonta toimintaa ehkäisevillä toimenpiteillä, tehokkailla tarkastuksilla ja perimällä aiheettomasti maksetut varat takaisin ja, jos väärinkäytöksiä havaitaan, tehokkailla, oikeasuhteisilla ja varoittavilla seuraamuksilla asetuksen (EY, Euratom) N:o 2988/95 ja asetuksen (Euratom, EY) N:o 2185/96 sekä asetuksen (EY) N:o 1073/1999 mukaisesti.

2. Ohjelmasta rahoitettavien yhteisön toimien yhteydessä asetusta (EY, Euratom) N:o 2988/95 ja asetusta (EY, Euratom) N:o 2185/96 sovelletaan kaikkiin yhteisön oikeuden säännöksen tai määräyksen rikkomuksiin, jotka johtuvat taloudellisen toimijan teosta tai laiminlyönnistä ja joiden tuloksena on tai voisi olla perusteettomasta menosta aiheutuva vahinko Euroopan unionin yleiselle talousarviolle tai yhteisöjen hallinnoimille talousarvioille, mukaan lukien ohjelmaan perustuvan sopimusvelvoitteen rikkomukset.
3. Komissio vähentää toimea varten myönnettyä rahoitustukea, lykkää rahoitustuen suorittamista tai perii tuen takaisin, jos se havaitsee väärinkäytöksiä, mukaan lukien tämän päätöksen tai asianomaisen rahoitustuen myöntämistä koskevan päätöksen tai sopimuksen säännösten tai määräysten noudattamatta jättäminen, tai jos ilmenee, että toimea on komission hyväksyntää pyytämättä muutettu tavalla, joka on ristiriidassa hankkeen luonteen tai sen toteutusta koskevien ehtojen kanssa.
4. Jos määräaikoja ei ole noudatettu tai jos jonkin toimen toteutuksen edistyminen ei anna perusteita kuin osaan myönnetystä rahoitustuesta, komissio pyytää tuensaajaa esittämään selvityksen asiasta tietyssä määräajassa. Jos tämä ei pysty esittämään hyväksyttävää perustelua, komissio voi peruuttaa taloudellisen avustuksen loppuosan ja vaatia jo maksettujen erien palauttamista.
5. Aiheettomasti maksetut määrät on palautettava komissiolle. Niihin määriin, joita ei makseta takaisin ajoissa, lisätään korko varainhoitoasetuksessa säädettyjen ehtojen mukaisesti.

## *15 artikla*

### *Arviointi*

1. Ohjelmaa seurataan säännöllisesti, jotta sen nojalla toteutettujen toimien toteutusta voidaan tarkkailla.
2. Komissio varmistaa, että ulkopuolinen riippumaton taho arvioi ohjelman säännöllisesti.
3. Komissio toimittaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle:
  - a) väliarviointia koskevan kertomuksen ohjelman tuloksista ja täytäntöönpanon laadullisista ja määrällisistä näkökohdista viimeistään 31 päivänä maaliskuuta 2011 sekä luettelon rahoitetuista hankkeista ja toimenpiteistä;
  - b) tiedonannon ohjelman jatkamisesta viimeistään 31 päivänä toukokuuta 2012;
  - c) jälkiarviointikertomuksen ohjelman täytäntöönpanosta ja tuloksista viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2014.

## *16 artikla*

### *Hankkeiden julkaiseminen*

Komissio julkaisee vuosittain luettelon ohjelman mukaisesti rahoitetuista hankkeista sekä lyhyen kuvauksen kustakin hankkeesta.

*17 artikla*  
*Siirtymätoimenpiteet*

Kumotaan päätös N:o 803/2004/EY. Toimia, jotka on käynnistetty kyseisen päätöksen nojalla, hallinnoidaan niiden päättymiseen saakka kyseisen päätöksen mukaisesti.

*18 artikla*  
*Voimaantulo*

Tämä päätös tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Asetusta sovelletaan....

Tehty Brysselissä

*Euroopan parlamentin puolesta*  
*Puhemies*

*Neuvoston puolesta*  
*Puheenjohtaja*